



Anno 1, Numero 28 – 02.10.09



PROVINCIA DI PIACENZA



**PIACENZA  
EUROPA**

*Una porta per l'Europa*

# *Sommario*

★	<i>Editoriale</i>	<u>3</u>
★	<i>L'Europa in pillole</i>	<u>4</u>
★	<i>Concorsi da cogliere al volo</i>	<u>6</u>
★	<i>Mobilità</i>	<u>8</u>
★	<i>Offerte di lavoro</i>	<u>10</u>
★	<i>Link utili</i>	<u>11</u>

# Editoriale

## “COME VOTANO GLI EURODEPUTATI”

Centinaia di mani si alzano poi si abbassano. Indici che schiacciano e poi lasciano bottoni. Pollici girati verso il basso ed altri puntati in alto. Così i deputati europei danno il loro sì o il loro no ai testi legislativi che approvano: il momento del voto è una vera lingua dei segni. Ecco un breve abbecedario per decifrarla. A detta delle statistiche, nell'ultima legislatura (2004-2009) gli eurodeputati hanno votato più di 25.000 volte. Normalmente il voto all'interno del Parlamento avviene semplicemente per alzata di mano, come ai tempi dell'assemblea greca di Pericle. Il Presidente della sessione in un colpo d'occhio valuta la quantità di mani alzate e stabilisce l'approssimativa maggioranza vincente senza contare l'esatto numero di favorevoli e contrari. Quando, per il tipo di legge su cui si sta votando, è richiesta la maggioranza semplice (la sola maggioranza dei votanti) dei deputati presenti alla seduta, questo metodo sbrigativo è di solito corretto ed efficace, anche se a volte i due schieramenti, il sì ed il no, si avvicinano molto e la valutazione viene contestata da deputati che alzano le mani esclamando: "Check!" "Check!" ("Verifica!" "Verifica!").

Può essere anche il Presidente stesso ad avere dei dubbi nella valutazione. In questi casi può decidere di far ripetere il voto con il sistema elettronico. I deputati allora votano attraverso i 3 bottoni (favorevole, contrario o astenuto) che si trovano su un display inserito nella loro postazione.

Perché il voto sia valido, ogni deputato

deve però aver inserito la propria carta elettronica d'identificazione nella fessura apposita del display elettronico. Nella votazione elettronica, il risultato dello scrutinio è visualizzato sugli schermi in sala.

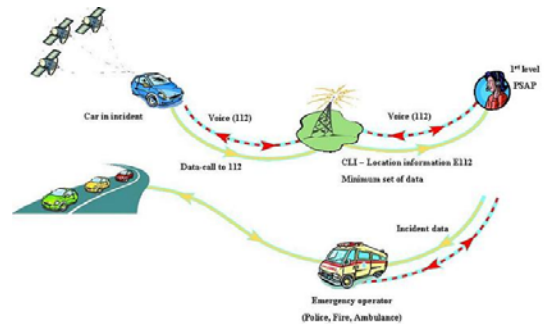
Questo sistema è utile sia in caso di contestazione del voto, che nel caso in cui sia richiesta, a seconda del tipo di legge da votare, la maggioranza assoluta (metà più uno del numero complessivo dei membri del parlamento). Diventa essenziale quando si sta votando una legge che richiede la maggioranza qualificata (maggioranze particolari, ad esempio dei 2/3 dei membri del parlamento). Il voto elettronico è il voto segreto per eccellenza, essendo impossibile sapere chi ha votato a favore o come ha votato il dato deputato. Oltre al voto per alzata di mano che non è propriamente segreto, l'unico voto veramente palese è il voto con scrutinio per "appello nominale", dove il voto personale di ogni deputato viene registrato a verbale. La denominazione viene dall'epoca in cui il presidente della seduta chiamava letteralmente ogni deputato con il suo nome perché si pronunciasse sulla questione. Il voto si svolgeva per chiamata in ordine alfabetico, a partire da una lettera estratta a caso e terminando con il presidente stesso. Un ultimo tipo di voto è il voto per scrutinio segreto, i deputati votano attraverso una scheda elettorale che viene infilata in un'apposita urna. Lo spoglio dei voti è affidato a scrutinatori, da due a sei, estratti a sorte tra i deputati.

# L'Europa in pillole

**“Salvare più vite umane sulle strade europee:  
sarà l'auto a chiamare i soccorsi”**

Pieno sostegno del settore della telefonia mobile europea alla diffusione del sistema eCall, il dispositivo automatico europeo di chiamata di emergenza installato a bordo degli autoveicoli. Con la firma del protocollo di intesa dell'UE sulla realizzazione di eCall su scala europea i rappresentanti dell'Associazione GSM hanno ribadito il loro impegno per l'adozione di questa tecnologia salvavita. In caso di incidente grave il dispositivo eCall compone automaticamente il 112, il numero unico d'emergenza europeo e trasmette la posizione del veicolo al servizio d'emergenza più vicino, anche se i passeggeri non sanno dove si trovano o non sono in grado di dirlo. La diffusione di eCall presuppone una stretta collaborazione tra le autorità pubbliche, l'industria automobilistica e gli operatori di telefonia mobile: la sua diffusione generalizzata permetterà di salvare fino a 2.500 vite umane l'anno nell'UE e di ridurre del 10-15% la gravità degli incidenti non mortali.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1290&format=HTML&aged=0&language=IT&guiLanguage=en>



## “Tessera Europea di Assicurazione Malattia”

L'Unione Europea ha da tempo adottato una legislazione che stabilisce una tessera Europea d'assicurazione malattia (TEAM) unica, in sostituzione dei vari formulari precedentemente utilizzati (in particolare il famoso modello E111), grazie alla quale si può beneficiare di una copertura medica gratuita in tutti i Paesi UE. In Italia la tessera è stata introdotta dal Ministero della Salute già nel 2004. Le cure dispensate avvengono nel quadro delle regolamentazioni del Paese in cui vi trovate, quindi le spese sono rimborsate in funzione delle tabelle applicate in quel Paese.

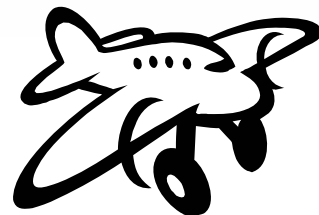
La carta copre soltanto le cure mediche "medicalmente necessarie" durante il soggiorno in un altro Stato membro, quindi non è valida per curarsi all'estero per scelta, ma solo in caso di necessità.

Prima di partire controllate di essere in possesso della Tessera Europea, o rivolgetevi alla vostra ASL per ottenerla.

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=559&langId=it>



## Concorsi da cogliere al volo



### QUESTIONARIO ONLINE SULLA CREATIVITÀ NELL'INSEGNAMENTO

Il portale eTwinning, il programma Europeo che promuove la collaborazione fra scuole attraverso l'uso delle Tecnologie della Informazione e della Comunicazione (TIC), ha pubblicato ieri un questionario online per gli insegnanti, sulla creatività nell'insegnamento. Il questionario è stato sviluppato dalla Commissione Europea, in collaborazione con l'IPTS e European Schoolnet, ed è disponibile in 23 lingue.

I risultati verranno raccolti nel corso dell'autunno e le conclusioni saranno presentate durante la conferenza di chiusura dell'Anno Europeo della Creatività e Innovazione a Stoccolma, nel mese di Dicembre.

Per un confronto il più ampio e proficuo possibile, sono invitati a compilare il questionario sia gli insegnanti che già partecipano alle attività eTwinning, sia quelli che non vi hanno ancora preso parte.

Inoltre è prevista una lotteria collegata al questionario: se gli insegnanti lo vorranno, potranno fornire il loro nome e indirizzo e-mail e avranno così la possibilità di vincere da 1 a 10 posti per la conferenza di Stoccolma.

È possibile partecipare entro il: **15 Ottobre 2009.**

[http://www.etwinning.net/it/pub/news/news/what\\_does\\_creativity\\_mean\\_to\\_you.htm](http://www.etwinning.net/it/pub/news/news/what_does_creativity_mean_to_you.htm)

### CONCORSO FUMETTISTICO "ARRIVANO I FUMETTI!!!"

L'Associazione Pro San Giorgio di Bairo, con il patrocinio del Comune di Bairo, presenta la prima edizione del Concorso Fumettistico "Arrivano i fumetti!!!". La finalità del concorso è quella di incoraggiare l'espressione letteraria e artistica, che fuse insieme, danno vita al fumetto, forma espressiva valorizzata soprattutto negli ultimi anni. Sono istituite due sezioni di concorso: per adulti (oltre i 15 anni di età) e per ragazzi (fino ai 15 anni di età). Il tema del concorso è per entrambe le sezioni "Il viaggio ecologico".

Si concorre inviando un fumetto mai pubblicato in precedenza, composto da un massimo di 4 tavole realizzate in formato A4 con qualsiasi tecnica grafica o pittorica, a colori o in bianco e nero. Su nessuna parte dell'opera (compreso il retro) dovranno comparire i dati identificativi dell'autore, a pena di esclusione.

Premi per ogni sessione:

- il primo classificato riceverà 150 €;
- il secondo classificato riceverà 100 €;
- il terzo classificato riceverà 50 €.

I lavori dovranno pervenire entro e non oltre il **28 Febbraio 2010**. Per ulteriori informazioni consultare il bando.

[http://www.pubblica.istruzione.it/news/2009/allegati/concorso\\_fumetto\\_2009.pdf](http://www.pubblica.istruzione.it/news/2009/allegati/concorso_fumetto_2009.pdf)

## JUVENES TRANSLATORES: APERTE LE ISCRIZIONI PER LA 3° EDIZIONE DEL CONCORSO

Sono aperte le iscrizioni al terzo concorso "Juvenes Translatores" per le scuole secondarie dell'U.E., inteso a promuovere lo studio delle lingue e la traduzione. Il 24 novembre 2009 gli Juvenes Translatores ("giovani traduttori") avranno la possibilità di cimentarsi nella traduzione di un testo in una lingua di propria scelta e di vincere un premio. Le iscrizioni sono aperte dal 1° settembre al 20 ottobre a tutte le scuole secondarie che desiderano partecipare.

### **Prima fase: iscrizione**

Tra il 1° settembre e il 20 ottobre tutte le scuole secondarie di tutti gli Stati membri che desiderano partecipare dovranno iscriversi utilizzando il modulo online, disponibile sul sito Internet del concorso [http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index\\_it.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index_it.htm) nelle 23 lingue ufficiali dell'U.E.

### **Seconda fase: selezione delle scuole partecipanti**

Al termine delle iscrizioni, si procederà a un'estrazione a sorte elettronica al fine di selezionare un determinato numero di scuole tra quelle iscritte per ciascuno Stato membro. Il numero di scuole selezionate per ciascun paese corrisponde al numero di voti che tale paese detiene nel Consiglio dell'U.E., moltiplicato per due.

Nella seconda fase ciascuna scuola selezionata comunicherà i nominativi di un massimo di cinque studenti nati nel 1992. Contemporaneamente, gli studenti indicheranno le lingue da cui e verso cui intendono tradurre, scegliendo fra le 23 lingue ufficiali dell'Unione europea.

### **La prova di concorso**

Il concorso avrà luogo il 24 novembre 2009 e le prove di traduzione si svolgeranno simultaneamente in tutti gli Stati membri sotto la supervisione delle scuole.

### **Valutazione degli elaborati**

Alla fine delle prove, le traduzioni saranno valutate da una giuria composta da traduttori della direzione generale della traduzione della Commissione europea, che sceglierà la migliore traduzione di ciascuno Stato membro.

### **Premiazione**

I 27 vincitori saranno invitati a una cerimonia di premiazione a Bruxelles, cui presenzierà il commissario europeo per il multilinguismo.



## SCUOLA SECONDARIA: NUOVE OPPORTUNITÀ DI MOBILITÀ

Gli studenti della scuola secondaria di II grado avranno la possibilità di trascorrere all'estero un periodo dai tre ai dieci mesi, grazie a una nuova azione del programma Comenius, il programma Europeo che riguarda l'istruzione scolastica. Gli studenti saranno ospiti di una scuola e di una famiglia e avranno l'opportunità di maturare un'esperienza di apprendimento europeo, di ampliare la propria comprensione delle diverse lingue e culture europee e di acquisire nuove competenze necessarie per la loro crescita personale.

**"Mobilità Individuale degli Alunni Comenius"** (Comenius Individual Pupil Mobility) permetterà agli studenti di andare all'estero per l'anno scolastico 2010/2011, tale mobilità individuale è rivolta alla

scuole che partecipano o hanno partecipato a un partenariato scolastico Comenius.

Nel 2010 parteciperanno al programma: Austria, la parte germanofona del Belgio, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Italia, Lettonia, Lussemburgo, Norvegia, Spagna e Svezia. L'azione è stata testata nel 2007/08.

La durata dei progetti varierà a seconda dei paesi e delle scuole coinvolte. In attesa dei documenti esplicativi specifici dell'azione (alcuni dei quali parte della documentazione del bando del programma LLP 2009-2010), ricordiamo che la scadenza per la presentazione delle proposte è fissata al 1° dicembre 2009.

[http://ec.europa.eu/education/news/news1731\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/news/news1731_en.htm)



Education and Culture  
Lifelong learning programme  
**COMENIUS**



## ALL'ESTERO PER STUDIARE: LA COMMISSIONE LANCIA UNA CONSULTAZIONE PUBBLICA SULLE OPPORTUNITÀ DI MOBILITÀ EUROPEA PER I GIOVANI.

La Commissione Europea l'8 Luglio 2009 ha pubblicato il Libro Verde intitolato „Promuovere la mobilità dei giovani per l'apprendimento“ con lo scopo di affrontare un dibattito su come meglio incrementare le opportunità per i giovani in Europa di sviluppare le loro conoscenze e capacità andando all'estero. Trascorrere un periodo all'estero per studiare, lavorare o fare volontariato è uno dei modi fondamentali con cui i giovani possono rafforzare le loro prospettive lavorative così come la loro crescita personale.

Con questo Libro Verde la Commissione ha lanciato una consultazione pubblica che sarà aperta fino al **15 Dicembre 2009**.

Le risposte verranno raggruppate da un questionario online e una relazione scritta.

Le risposte verranno raggruppate da un questionario online e una relazione scritta. La Commissione invita tutti coloro interessati a commentare il tema della Carta Verde e spedire il proprio contributo via email al seguente indirizzo:

[eac-green-paper-mobility@ec.europa.eu](mailto:eac-green-paper-mobility@ec.europa.eu)

Dal 15 Luglio ci sarà una questionario a scelta multipla online al:

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/consult/mobility\\_it.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/consult/mobility_it.html)

Libro Verde: Promuovere la mobilità dei giovani per l'apprendimento

[http://ec.europa.eu/education/life/ong-learning-policy/doc/mobility/com329\\_it.pdf](http://ec.europa.eu/education/life/ong-learning-policy/doc/mobility/com329_it.pdf)



## Offerte di lavoro

### CERCASI TRADUTTORI MADRELINGUA PER PROGETTO WEB

Si cercano traduttori madrelingua per tradurre una parte del testo del sito internet <http://www.agenziahelppservice.it> nelle seguenti lingue: albanese, arabo, filippino, francese, georgiano, inglese, moldavo, polacco, rumeno, russo, spagnolo, ucraino. Dopo aver visionato il sito internet, inviare curriculum via e-mail all'indirizzo [tradusito@libero.it](mailto:tradusito@libero.it) specificando la lingua di interesse.

Non è richiesta una provincia di domicilio specifica. Vuoi saperne di più? Visualizza l'intera notizia sul sito internet della Casa per l'Europa: [http://www.casaxeuropa.org/2009/09/06/cercasi-traduttori-madrelingua-per-progetto-web/?preview=true&preview\\_id=4573&preview\\_nonce=310388e8d4](http://www.casaxeuropa.org/2009/09/06/cercasi-traduttori-madrelingua-per-progetto-web/?preview=true&preview_id=4573&preview_nonce=310388e8d4)  
Newsletter della Casa per l'Europa 1 LAVORARE IN EUROPA

### MEDICI DEL LAVORO CERCASI

Il Servizio Eures della Regione Puglia informa che la società **Eurodisney Associes SCA**, [www.disneylandparis-casting.com](http://www.disneylandparis-casting.com), per il parco di divertimenti a 40 Km da **Parigi**, cerca **2 medici** specializzati in **Medicina del Lavoro**, anche senza esperienza, ma in possesso dei titoli di studio eleggibili per il Sistema Sanitario Nazionale francese.

**Offre** contratto a tempo indeterminato full time 35 ore settimanali a partire da gennaio 2010 con salario in linea con i contratti nazionali francesi e proporzionato alla reale qualificazione professionale e all'esperienza posseduta dal candidato. Gradita conoscenza di Microsoft Office in ambiente Windows.

Partecipazione dell'azienda alle spese di viaggio e per il vitto + alloggio garantito per i primi 6 mesi con un prezzo d'affitto di 270 euro mensili. L'azienda fornirà, inoltre, tutte le informazioni necessarie al riconoscimento dei titoli di studio e di specializzazione in Francia e per l'iscrizione all'Ordine dei Medici locale.

**Scadenza: 31 dicembre 2009.**

Per candidarsi inviare CV professionale -IN FRANCESE- a [tina.sterrantino.perez@disney.com](mailto:tina.sterrantino.perez@disney.com) e per conoscenza a Carlo Sinisi [eures@regione.puglia.it](mailto:eures@regione.puglia.it)

In oggetto scrivere "Medico del Lavoro / EP". Codice da citare 4744331.

## Link utili

- CEDEFOP (acronimo francese per Centro Europeo per lo Sviluppo della Formazione Professionale).

<http://www.cedefop.europa.eu/default.asp>

<http://www.isfol.it>

- NARIC (Rete di Centri Nazionali per il Riconoscimento dei Titoli Accademici)

<http://www.enic-naric.net/>

<http://www.cimea.it/index.jsp>

- Eurydice

<http://eacea.ec.europa.eu/portal/page/portal/Eurydice>

- Etwinning

<http://www.etwinning.net/it/pub/index.htm>



## CONTATTI

PROVINCIA DI PIACENZA

UFFICIO "Piacenza Europa"

Via Croce n. 2 – 29100 Piacenza

Tel. +39 0523 795443 - +39 0523 795442

Mail: [piacenzaeuropa@provincia.pc.it](mailto:piacenzaeuropa@provincia.pc.it)

### LA MIA VOCE SU PIACEUROPA!

Se anche tu vuoi dire la tua sull'Europa mandaci le tue opinioni, articoli, lettere, foto che pubblicheremo nella Rubrica dei nostri lettori.

**Scrivi a**

[piacenzaeuropa@provincia.pc.it](mailto:piacenzaeuropa@provincia.pc.it)

